

1er Mars 1951

Cher Monsieur Crommelin,

Je viens de faire, dans les fonds de grenier de l'Observatoire d'Uccle, une trouvaille qui vous intéressera certainement. J'ai l'intention de publier à ce sujet une note dans CIEL & TERRE, et pour cela, j'ai besoin de quelques renseignements que vous pourrez peut-être me donner.

Il s'agit de trois objectifs taillés par C. Huygens en 1685. Ces objectifs, comme vous le verrez ci-après, sont certainement destinés à sa fameuse lunette sans tube, étant donnée leur énorme distance focale. Voici les caractéristiques:

Les verres sont montés dans des tubes en tôle vernie noire, dont ci-contre croquis et ci-après les dimensions. Chaque tube porte trois vis pour le réglage. Derrière le verre, il y a un diaphragme en carton brun, sur lequel sont écrites les caractéristiques de la lentille (date et distance focale en pieds). Ces inscriptions sont de la même écriture que celles gravées sur la lentille elle-même, et ces dernières comportent la signature, la date et la distance focale. Les lentilles I et II sont gravées en cursive, et portent la signature ci-dessous. La lentille III est gravée en capitales et signée: CHR. HUYGENIVS A° 1685 24 Juli. PEDVM 43.

La distance focale de cette dernière lentille a été mesurée jadis par quelqu'un, qui a inscrit: 13m 67; ceci mettrait le pied à 31,8 cm. Cette longueur correspond-elle aux lentilles que Leiden possède ?

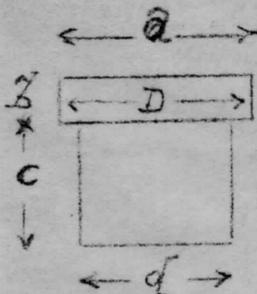
Voici les caractéristiques:

	a	b	c	d	D	dist.foc.pieds	date gravée
I	145	27	88	113	141	44	12 Jan 1685
II	153	29	92	113	149	62	15 Mars 1685
III	130	29	87	112	128	43	24 Jul 1685

Je lis dans l'article publié jadis in DE NATUUR par M. van Cittert que la bibliothèque universitaire de Leiden possède un "catalogue des verres de lunettes taillés par Constantin Huygens et son frère Christian Huygens", catalogue établi par Constantin Huygens Jr. Pourriez-vous me dire si les trois lentilles d'Uccle sont mentionnées dans ce catalogue.

D'autre part, connaissez-vous d'autres lentilles de Huygens à aussi long foyer ?

En vous remerciant d'avance, je vous prie de croire, cher Monsieur Crommelin, à mes sentiments les plus cordiaux.



H. MICHEL

Huygens

RIJKSMUSEUM VOOR DE GESCHIEDENIS DER NATUURWETENSCHAPPEN

STEENSTRAAT 1A - LEIDEN
Telefoon K 1710-23084
Postgirorekening 159833

Directrice:
Dr Maria Rooseboom
Morschsingel 7 (telefoon 23572)

Leiden, 3 Mars 1951

M. Henri Michel
Rue de Ten Bosch 54
B R U S S E L

ONDERWERP:

Cher Monsieur Michel,

J'ai lu votre lettre avec le plus grand intérêt. C'est ^t/une trouvaille de la plus haute importance que vous avez faite et je n'aimerais pas mieux que de voir ces lentilles immédiatement. Cela sera alors pour l'été quand j'irai en Suisse.

Vous pouvez trouver les réponses à plusieurs de vos questions dans mon "Descriptive Catalogue of the Huygens Collection" que je vous ai envoyé il y a une demie année.

D'abord, il y a ceci à remarquer. Christiaan signait toujours "Chr.", soit en lettres écrites, soit en lettres typographiques (en capitales). Constantijn, son frère, signait "C", et toujours en lettres écrites. Deux de vos lentilles sont donc de Constantijn, une de Christiaan, *il me semble.*

Mais dans la signature, que vous avez dessinée dans votre lettre, il y a deux points sur le y, "Huijgens". Ces deux points me semblent très suspects; les frères Huygens ne les écrivaient jamais, et je me demande si les signatures soient authentiques. Il existe des falsifications, ce musée en possède deux (Cat.p.25, H3(16)Obs et p.27, H3(27)).

Les Huygens donnaient les distances focales en pieds de Rhinlande (Rhyndlandsche voeten), un pied étant 31,39 cm.

En ce qui regarde les distances focales:

Ce musée possède des lentilles (de Constantijn) de 122, 85, 84 et 43 pieds; à Londres (Royal Society) se trouve même une lentille de 210 pieds. Dans le catalogue de la vente des lentilles (1754) ont ne peut rien trouver. Il a été rédigé très négligemment; on y mentionne plus de 150 lentilles, dont la plus grande partie est perdue.

Pour bien juger vos lentilles et pour établir leur authenticité, il sera nécessaire de les comparer soigneusement avec les lentilles de Leiden. Ne serait cela pas une bonne occasion pour nous donner le plaisir de vous voir à Leiden prochainement?

Si vous n'avez, par hasard, pas reçu mon Catalogue, vous n'avez qu'à le dire et je vous enverrai immédiatement un exemplaire. C'est là que vous trouverez tous les renseignements que vous désirez.

Veillez agréer, cher Monsieur Michel, l'assurance de mes sentiments les plus cordiaux.

L. A. Crommelin

6 Mars 1951

Cher Monsieur Crommelin,

J'ai été très intéressé par votre lettre du 3 relative aux lentilles de Huygens. Je me souvenais bien de votre notice sur les instruments de Huygens à Leiden, mais au moment où je vous ai écrit, je ne la retrouvais pas. Je me suis donc basé sur vos autres articles, qui sont moins complets. Naturellement, j'avais à peine expédié ma lettre que je retrouvais votre Catalogue de 1949.

J'aurais toutefois aimé savoir si le catalogue de 1754 contenait quelque chose de plus. D'après ce que vous me dites, il n'y a pas grand chose à en tirer. Ici, je n'ai pas encore trouvé comment ces trois lentilles sont arrivées à notre observatoire. La plupart des objets anciens de ce genre datent de la période hollandaise (1815-1830) et les archives sont assez incomplètes.

Je pense donc me borner à publier une description exacte des trois verres. Au sujet des signatures, j'ai encore vérifié ce matin: La petite lentille (III) qui est gravée en capitales et en latin est identique à celle que vous reproduisez Pl. IV, mais bien entendu avec la date de 1685 24 juli et la longueur focale de 43 pieds. Les deux autres, signées en cursive, portent bien des points sur le ij. Vous me dites que ces points rendent la signature suspecte. Je me demande toutefois comment des faussaires auraient introduit une pareille erreur, s'ils avaient voulu contrefaire la signature de Constantin; en ajoutant ces points, ils signalaient leur faux. Je vais faire photographier les lentilles et vous enverrai des épreuves pour contrôle.

Je serai d'autre part très heureux de vous voir quand vous passerez à Bruxelles cet été. Tâchez de disposer d'un jour ou deux que nous passerons ensemble. Mais faites-moi savoir à temps la date de votre voyage. Pour moi, je compte partir un mois en Juillet, sauf imprévu.

En ce qui concerne la distance focale, la mesure qui a été faite ici sur une lentille, et qui donne 13,67 m pour 43 pieds, soit 31,8 cm par pied, demande à être répétée. Votre chiffre donnerait 13m,498, et cette différence de 17 cm est fort plausible si la mesure a été faite assez grossièrement. De toute façon, il ne peut s'agir que d'une lunette sans tube.

Croyez, cher Monsieur Crommelin, à mes sentiments bien cordiaux

H. Michel

RIJKSMUSEUM VOOR DE GESCHIEDENIS DER NATUURWETENSCHAPPEN

STEENSTRAAT 1A - LEIDEN
Telefoon K 1710-23084
Postgirorekening 159833

Directrice:
Dr Maria Rooseboom
Morschsingel 7 (telefoon 23572)

Leiden, 8 Mars 1951
M. Henri Michel
Rue de Ten Bosch 54
BRUSSEL - België

ONDERWERP: Lentilles Huygens.

Cher Monsieur Michel,

Je vous remercie de votre lettre du 6 mars, que j'ai reçue hier.

J'ai maintenant à vous communiquer deux nouvelles, qui vous intéressent ~~est~~ ^{sont}.

1o j'ai examiné soigneusement les signatures des 9 lentilles de Constantijn, sans doute authentiques, que nous possédons. Qu'est-ce que je trouve? Sur 3 des 9 lentilles, Constantijn met deux points ou petits traits sur l'y de Huygens. Ce sont les numéros H3 (1), H3 (6) et H3 (9) de mon catalogue. Je fais donc amende honorable: je me suis trompé; les points ne sont pas suspects.

2o. Je viens de visiter mon ami J.A.Vollgraff, le rédacteur des "Oeuvres complètes" de Chr. H., pour lui parler de votre trouvaille. Il m'a indiqué le passage suivant dans Vol XXII / p.732: "A.Heller, dans sa "Geschichte der Physik" etc., 1882 (T.II P.180) fait connaître l'existence, à Namur, de trois lentilles qui n'ont pas été mentionnées dans notre T XV; elles portent respectivement les inscriptions: "C.Huygens 15 Mai 1685", "C.Huygens. 12 Juni 1685", "Chr.Hugenius a^o 1685, 24 Juli".

Heller dit l.c.: Im physikalischen Cabinete des Collège de N.D. de la Paix zu Namur, befinden sich 3 von Huygens selbst geschliffene Linsen in welchen er selbst seinen Namen in folgender Weise eingeritzt hat": suivent les inscriptions. Heller pense évidemment que les trois lentilles sont de Christiaan.

En avril 1949 M. Vollgraff a écrit à Namur, au professeur Mersch de la Faculté N.D.de la Paix, mais celui-ci lui a répondu que, à Namur, on ne savait rien concernant ces lentilles.

Avec un peu de bonne volonté (Mai-Mars, Juni-Jan.) on pourrait conclure que ce sont vos lentilles d'Uccle.

Je vous prie de croire, cher Monsieur Michel, à mes sentiments les plus cordiaux,

L. A. Commensalis

P.S. Je n'ai pas encore examiné le catalogue de 1754
mais je le ferai un de ces jours.

des Oeuvres complètes